

Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



Сушильная машина T 8969 WP

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 333 190

Ваш вклад в охрану окружающей среды

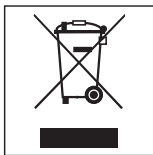
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утили-

зации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Экономия электроэнергии

Так Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного расхода электроэнергии:

- Проводите отжим белья в стиральной машине при максимальной скорости отжима. Вы сэкономите примерно 20 % электроэнергии и времени при сушке, если белье будет отжиматься при 1600 об/мин вместо 1000 об/мин.
- Используйте в соответствующей программе сушки максимальную величину загрузки. При этом расход электроэнергии в отношении общего количества белья будет оптимальным.
- Следите за тем, чтобы температура в помещении не была слишком высокой. Если в помещении находятся другие вырабатывающие тепло бытовые приборы, то помещение следует вентилировать, или эти бытовые приборы следует выключить.
- Очищайте поверхности ворсовых фильтров после каждой сушки.

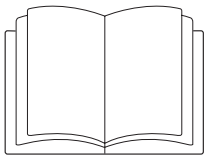
Ваш вклад в охрану окружающей среды	2
Указания по безопасности и предупреждения	6
Управление сушильной машиной	15
Панель управления	15
Принцип работы дисплея	16
Первый ввод в эксплуатацию	19
Уход за бельем	20
Символы по уходу	20
Советы по проведению сушки	20
Правильная сушка	22
Краткая инструкция	22
Опции	27
Освежить	27
Защита от сминания	27
Щадящая плюс	27
Зуммер	27
Отсрочка старта	29
Обзор программ	30
Изменение хода программы	36
Выполняемую программу	36
- отменить и выбрать новую программу	36
- отменить и извлечь белье	36
Изменение функции отсрочки старта	36
Добавление или извлечение белья	36
Остаточное время	36

Содержание

Чистка и уход	37
Опорожнение емкости для сбора конденсата	37
Обратите внимание на периодичность чистки	38
Когда необходимо чистить сетки ворсовых фильтров?	38
Когда необходимо чистить фильтр тонкой очистки?	38
Сетки ворсовых фильтров	39
Сухая чистка	39
Влажная чистка	40
Установка	40
Фильтр тонкой очистки	41
Извлечение	41
Чистка фильтра тонкой очистки	41
Чистка монтажной крышки фильтра тонкой очистки.	42
Чистка теплообменника	42
Установка на место	43
Чистка сушильной машины	43
 Что делать, если ...?	44
Помощь при неисправностях	44
Сообщения о неисправностях на дисплее	44
Неудовлетворительный результат сушки.	47
Другие проблемы	48
Очистка охлаждающих ребер (решетка внизу справа).	51
Замена лампы накаливания	52
 Сервисная служба	53
Обновление программ (модернизация).	53
Принадлежности, приобретаемые дополнительно	53
Сертификат (только для РФ)	53
 Установка и подключение	54
Вид спереди	54
Вид сзади	55
Транспортировка сушильной машины	55

Место установки	56
Встраивание под столешницу или встраивание в шкаф	56
Выравнивание сушильной машины.	58
Установка стиральной и сушильной машин в колонну	58
Отвод конденсата	59
Прокладка сливного шланга	59
Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)	60
Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан	60
Электрическое подключение.	62
Параметры расхода	63
Технические характеристики	64
Меню Установки	65
Вход в меню Установки	65
Выбор Установок	65
Выход из меню Установки.	65
Язык 	65
Текущее время.	65
Степени сушки	66
Пин-код	66
Звуковой сигнал.	67
Подтверждающий сигнал	67
Контрастность	67
Яркость.	67
Дисплей в реж. ожидания	68
Память	68
Защита от сминания	68
Гарантия качества товара	69

Указания по безопасности и предупреждения



► **Обязательно** прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Однако, ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу. Перед первым использованием сушильной машины внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию сушильной машины. Вы обезопасите себя и избежите повреждений сушильной машины.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу сушильной машины.

Надлежащее использование

► Эта сушильная машина предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.

► Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.

► Используйте сушильную машину исключительно в домашних условиях для сушки текстильных изделий, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.

Использование машины в любых других целях недопустимо.

Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

Указания по безопасности и предупреждения

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Детей младше 8 лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

► Дети старше 8 лет могут управлять сушильной машиной, а также проводить очистку и уход за ней без надзора взрослых только в том случае, если они получили все разъяснения и могут с уверенностью заниматься управлением, чисткой и уходом. Дети должны понимать возможные последствия неправильного обращения с машиной.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

Указания по безопасности и предупреждения

Техника безопасности

- ▶ Перед установкой проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений.
Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.
- ▶ Перед подключением сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.
- ▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.
- ▶ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).
- ▶ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые компания Miele не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.

Указания по безопасности и предупреждения

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что требования по технике безопасности, предъявляемые к приборам, будут выполнены в полном объеме.

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода эта сушильная машина считается отключенной от электросети, если

- сетевая вилка машины вынута из сети, или
- выключен предохранитель на электрощитке, или
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

► Эту сушильную машину не разрешается подключать на нестационарных объектах (напр., судах).

► Не предпринимайте никаких изменений в работе/устройстве сушильной машины, если на это нет особых разрешающих указаний фирмы Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

► Пояснения кас. тепловой помпы и хладагента:

В работе этой сушильной машины используется газообразный хладагент, который сжимается компрессором. При работе компрессора происходит циркуляция хладагента в замкнутом контуре, при прохождении через теплообменник воздух для сушки сначала охлаждается и осушается, затем нагревается.

- Незначительный шум во время сушки, вызываемый тепловой помпой, является нормальным явлением. Безупречная работа сушильной машины не нарушена.
- Хладагент является негорючим и невзрывоопасным веществом.
- Время простоя после правильной транспортировки и установки сушильной машины, как правило, не требуется (см. главу "Установка и подключение").

В иных случаях: учитывать время простоя машины! Иначе возможны повреждения тепловой помпы!

Надлежащее использование

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:

- не выстираны.
- недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например кухонное белье или белье из косметических салонов, загрязненное пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов).
Недостаточное очищение текстильных изделий может привести к самовозгоранию белья, даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.
- содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикалий (примером могут быть mopы, салфетки для уборки).
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому основательно стирайте подобные сильно загрязненные текстильные изделия: увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте вещи ещё раз.

► Необходимо вынимать из карманов одежды все предметы (например, зажигалки, спички).

► **Предупреждение:** никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы сушки. Исключение: немедленно вынуть все белье и расправить его таким образом, чтобы оно могло остыть.

Указания по безопасности и предупреждения

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий,

- если для чистки используются индустриальные химические моющие средства (напр., при химической чистке).
- которые состоят в большей мере из пенорезины, резины или резиноподобных материалов. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные материалы и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем.
- которые содержат наполнители и имеют при этом повреждения (например, подушки или куртки). Наполнитель может выпасть и стать причиной возгорания.

► За фазой нагрева во многих программах следует фаза охлаждения, чтобы обеспечить температуру, при которой белье не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья). Только после этого программа будет завершена. Всегда вынимайте белье после полного завершения программы.

► Ополаскиватель или подобные средства следует использовать так, как описано в инструкциях по использованию ополаскивателей.

► Не опирайтесь и не облакачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться.

► Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки. Таким образом Вы предотвратите, что

- дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
- внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Эту сушильную машину не разрешается
 - эксплуатировать без ворсовых фильтров или с поврежденным ворсовым фильтром.
 - эксплуатировать без фильтра тонкой очистки или с поврежденным фильтром тонкой очистки.

Если эта сушильная машина сильно засорится ворсинками, это может привести к неисправности!

- ▶ Очищайте сетчатые поверхности ворсовых фильтров после каждой сушки.

- ▶ Ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки должны быть высушены после проведения влажной чистки. Влага, содержащаяся в фильтрах, может вызвать нарушение работы сушильной машины!

- ▶ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения. Даже температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины. Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины.

- ▶ Если у Вас внешний отвод конденсата, предохраните шланг от соскальзывания, например, при его подвешивания к раковине.

Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.

- ▶ Конденсат не является питьевой водой. При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.

- ▶ В помещении, где установлена машина, никогда не должно быть пыли и ворсинок. Частички грязи, всасываемые машиной с охлаждаемым воздухом, могут на длительное время засорить теплообменник.

Указания по безопасности и предупреждения

► Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

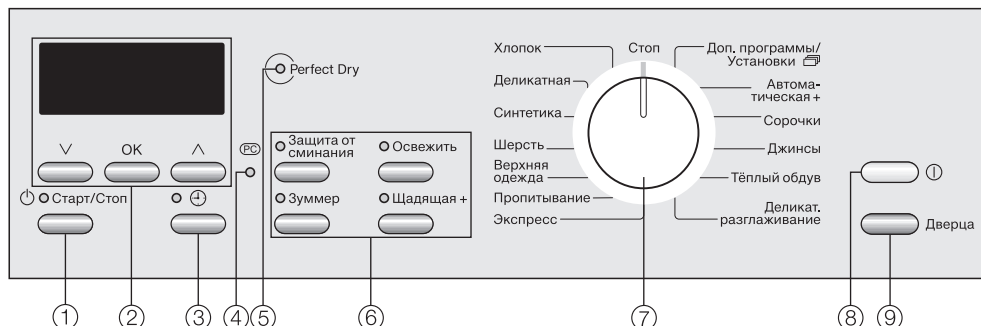
Принадлежности

► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.

При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Панель управления



① Кнопка **Старт/Стоп**

Служит для запуска выбранной программы и прерывания выполняемой программы.

② Дисплей с кнопками **∇**, **OK**, **∧**

Подробные объяснения приведены на следующей странице.

③ Кнопка **⌚**

Для выбора функции отсрочки старта

④ Оптический интерфейс **РС**

Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания (в том числе для обновления программ).

⑤ Индикатор **Perfect Dry**

Для всех программ со степенями сушки.
См. далее.

⑥ Кнопки опций с контрольными лампочками.

Программы могут быть дополнены различными дополнительными функциями.

⑦ Переключатель программ

Вы можете поворачивать переключатель программ вправо или влево по кругу.

⑧ Кнопка **Вкл/Выкл** ①

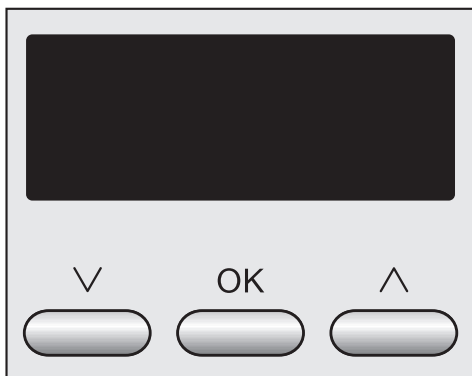
Для включения и выключения. Сушильная машина выключается автоматически в целях экономии электроэнергии. Это происходит спустя 15 минут после окончания программы/защиты от сминания или после включения, когда дальнейшее использование не последовало.

⑨ Кнопка **Дверца**

Независимо от наличия электропитания Вы можете открыть дверцу с помощью этой кнопки.

Управление сушильной машиной

Принцип работы дисплея

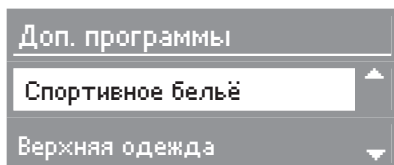


Дисплей управляется с помощью кнопок **V**, **OK**, **Λ**. Актуальный выбранный текст или значение выделяются.

- Кнопка **V** для скользящего движения к следующему тексту или снижения выделенного значения.
- Кнопка **Λ** для скользящего движения к предыдущему тексту или увеличения выделенного значения.
- Кнопка **OK** подтверждает выделенное значение.

Примеры выбора

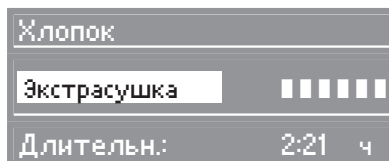
Выбрать *Дополнительные программы*



Кнопкой **V** выделяется следующая программа, кнопкой **Λ** - предыдущая программа.

Нажатием кнопки **OK** выбор выделенной программы подтверждается.

Уменьшение или увеличение значения



С помощью кнопки **V**, выбирается более низкая степень сушки, с помощью кнопки **Λ** - более высокая степень сушки.

Упрощенный выбор

Выбирается всегда одно значение. Это выбранное значение помечается галочкой ✓. Другие значения автоматически пропадают.



С помощью кнопок **V** и **Λ** текст сдвигается вверх или вниз. Нажатием кнопки **OK** выбор выделенного текста подтверждается.

Выход из подменю

Выход из подменю осуществляется выбором *назад* ⬅.

С помощью дисплея устанавливаются

- степени сушки (например, *Под утюг, В шкаф ...*)
- Продолжительность программ *Холодный/теплый обдув, Сушка в корзине.*
- Отсрочка старта.
- Отмена программы.

Через меню **Дополнительные программы/Установки** выбираются

Дополнительные программы

- Спортивное бельё
- Шёлк
- Хлопок Гигиена
- Подушки обычные
- Подушки большие
- Холодный обдув
- Сушка в корзине
Выбирается только в сочетании с корзиной для сушки (дополнительно покупаемая принадлежность).

Настройки

В меню *Установки*  Вы можете настроить электронику сушильной машины в соответствии с измененными требованиями. Более полная информация приводится в одноименной главе, в конце этой инструкции по эксплуатации.

Индикатор *Perfect Dry*

Система *Perfect Dry* определяет остаточную влажность белья в программах сушки и обеспечивает точную сушку до определенного уровня.

После начала выполнения программы электроника определяет продолжительность программы (прогноз остаточного времени). В течение этого времени мигает индикатор *Perfect Dry*.

Через короткое время на дисплее отображается продолжительность программы и индикатор гаснет. После достижения установленной степени сушки индикатор *Perfect Dry* загорается и горит до завершения программы.

Индикатор *Perfect Dry* не загорается в следующих программах с сушкой по времени: *Шерсть, Шелк, Сушка в корзине, Холодный обдув, Теплый обдув, Деликатное разглаживание.*

Прогноз остаточного времени

На дисплее показывается ожидаемая длительность программы (прогноз остаточного времени).

На расчет остаточного времени могут влиять следующие факторы: остаточная влажность после отжима; вид ткани, количество загруженного белья, температура в помещении и перепады напряжения в сети электропитания.

Поэтому электроника непрерывно корректирует расчет с учетом особенностей конкретной партии белья. Прогноз остаточного времени постоянно уточняется во время сушки, что может привести в некоторых случаях к скачкообразному изменению отображаемого показателя.

Точно также программы могут завершиться досрочно, например, при особо тонких тканях, очень маленькой загрузке или если была проведена сушка.

⚠ Перед первым вводом в эксплуатацию правильно установите и подключите прибор. Если перевозка осуществлялась вопреки описанию, приведенному в главе "Установка и подключение", то тогда необходимо выдерживать сушильную машину в покое в течение примерно 1 часа, прежде чем подключать ее к сети электропитания.

Если эта сушильная машина включается в первый раз, то на короткое время на дисплее появляется текст приветствия *Miele Willkommen*.

Установка языка текстовых сообщений

Сообщение на дисплее напомнит Вам о необходимости установить нужный язык индикации дисплея. Переход на другой язык также возможен в любое время при выборе *Доп. программы/Установки*  в меню *Установки*.



- Нажатием кнопок $\vee$ и $\wedge$ Вы теперь можете перебирать текст, пока не появится нужный язык. Нажатием кнопки **OK** подтвердите свой выбор.

Установка текущего времени (при необходимости)

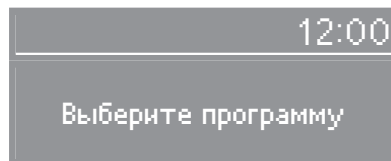
Текущее время

12:00

- Нажимайте кнопку $\vee$ для уменьшения значения часов или нажимайте кнопку $\wedge$ для увеличения значения часов
- Подтвердите установленное значение часов с помощью кнопки **OK**. Затем таким же образом установите значение минут.

Завершение первого ввода в эксплуатацию

Основное меню с индикацией текущего времени появляется всегда после включения машины и остается на дисплее, пока не будет выбрана программа.



- Теперь Вы можете загрузить сушильную машину и выбрать программу, как описано в главе "Правильная сушка".

Первый ввод в эксплуатацию завершается тогда, когда полностью проведена программа длительностью более 1 часа. При более коротком времени программы после нового включения на дисплее снова появляется индикация приветствия *Miele Willkommen* - при более долгом времени приветствие больше не появляется.

Символы по уходу

Сушка	
	Нормальная/пониженная температура Сушка в каждой программе осуществляется в щадящем температурном режиме. В связи с этим не требуется сортировать белье по виду текстиля  .
	Не подходит для машинной сушки.
Глажение утюгом и в гладильной машине	
	очень горячее
	горячее
	теплое
	не гладить

Советы по проведению сушки

- Всегда учитывайте максимальную величину загрузки, которая приводится в главе "Обзор программ".

Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.

- Не сушите мокрые текстильные изделия, т.е. если с них капает вода! После стирки отжимайте изделия в течение не менее 30 секунд.

- Смешанную партию белья из хлопка, цветного белья, синтетики сушите в программе Автоматическая+.
- Куртки следует расстегнуть, чтобы они сушились равномерно.
- Чисто льняные ткани склонны к образованию ворса.. Сушите такие изделия в машине, только если это приводится на этикетке по уходу.
- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) при первой стирке (в зависимости от их качества) часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. Возможно, следует покупать трикотажные изделия на один или два размера больше.
- Образование складок у текстильных изделий из синтетики происходит тем сильнее, чем больше загрузка машины. В первую очередь это относится к очень чувствительным тканям (например, у сорочек, блуз). Выберите подходящую программу. В случае сомнений уменьшите величину загрузки и выберите опцию Щадящая+.
- Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.

- Новые изделия из цветных тканей тщательно отдельно выстирайте перед первой сушкой. Не сушите их вместе со светлыми изделиями, так как они могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.
- Изделия, которые не переносят механического воздействия, вы можете проветрить/высушить с помощью программы *Сушка в корзине*. Условие: использование корзины для сушки (дополнительно приобретаемая принадлежность).

Правильная сушка

Краткая инструкция

Вы можете использовать нижеприведенные этапы, обозначенные цифрами (1, 2, 3,...), в качестве краткого руководства по проведению сушки.

1 Подготовка белья

Расправьте выстиранные текстильные изделия и рассортируйте их по . . .

- . . . желаемой степени сушки,
- . . . виду волокна и ткани,
- . . . одинаковому размеру,
- . . . одинаковой остаточной влажности после отжима.

Благодаря этому изделия будут высушены равномерно.

 Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы моющего средства. Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

- Проверьте на изделиях подол и швы, чтобы из них не выпадал наполнитель.
- Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы в них не попали мелкие изделия.
- Застегните застежки-молнии, крючки и петли.
- Завяжите матерчатые пояса и лямки фартуков.
- Съемные "косточки" от бюстгалтеров пришейте или удалите.

2 Включение сушильной машины

- Для включения нажмите кнопку ① *Вкл/Выкл*.

Вы можете включить сушильную машину также после загрузки белья, в этом случае барабан не будет освещен (экономия электроэнергии).

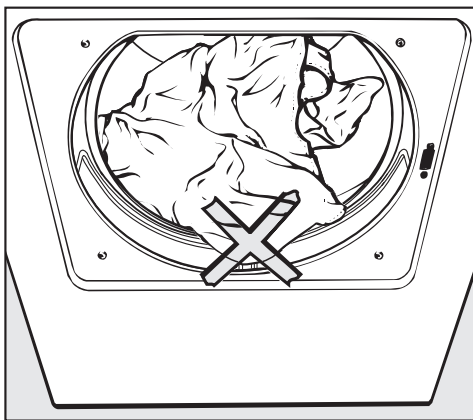
3 Загрузка сушильной машины

- Для открывания дверцы нажмите кнопку *Дверца*.
- Уложите расправленное белье в барабан.

Учитывайте данные о максимальной загрузке белья в главе "Обзор программ".

При перегрузке машины текстильные изделия изнашиваются, а результаты сушки ухудшаются.

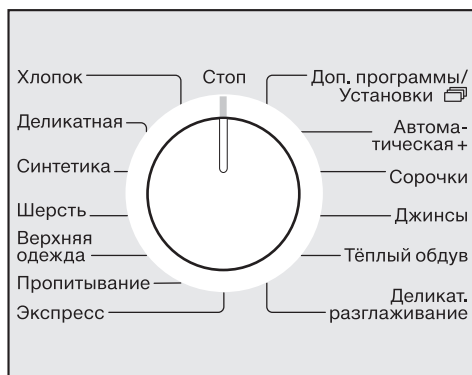
- Перед закрыванием дверцы проверьте, правильно ли установлен отсек дверцы ворсовой фильтр.



Не заземляйте белье дверцей, иначе оно будет повреждено.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

4 Выбор программы

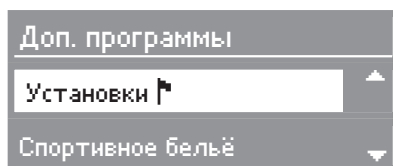


- Выберите нужную программу.

Название программы появляется на дисплее.

Дополнительные программы/Установки

- При выборе пункта Дополнительные программы/Установки на дисплее появляется для выбора список дополнительных программ.

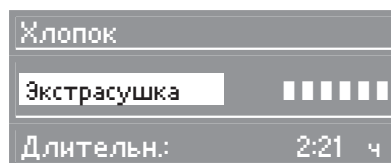


- Нажимайте кнопку ∇ или $\blacktriangle$ пока при переборе текста не появится нужная программа.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки **ОК**.

Название программы появляется на дисплее.

Программы со степенями сушки

- Во многих программах Вы можете выбирать степени сушки.



- Выберите степень сушки нажатием кнопки ∇ или $\blacktriangle$.

В программах *Хлопок*, *Экспресс* можно выбрать 6 степеней сушки. В остальных программах выбор ограничен или не изменяем.

На короткий срок дополнительно появляется линейка, показывающая диапазон выбранной степени сушки.

Рекомендация

Вы можете по желанию изменить степени сушки в некоторых программах (глава "Установки").

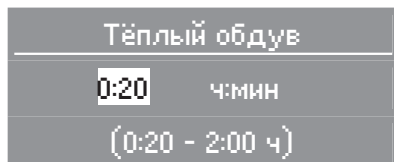
Программы

- *Деликатное разглаживание*, *Шерсть*, *Шелк* изменить нельзя.

Правильная сушка

Программы по времени: выбор длительности

- Холодный обдув 20 мин - 1 ч
- Теплый обдув 20 мин - 2 ч.
- Сушка в корзине*: 40 мин - 2:30 ч.

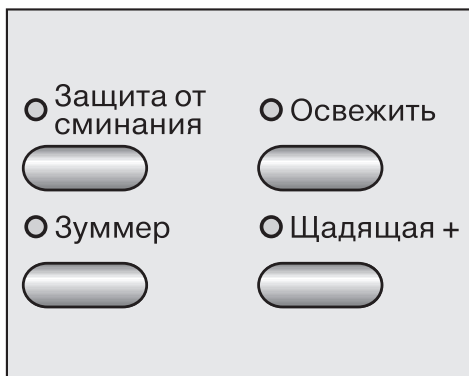


- Увеличивайте / уменьшайте длительность нажатием кнопок ∇ или Δ .

* выбирается только при использовании корзины для сушки (дополнительно приобретаемая принадлежность).

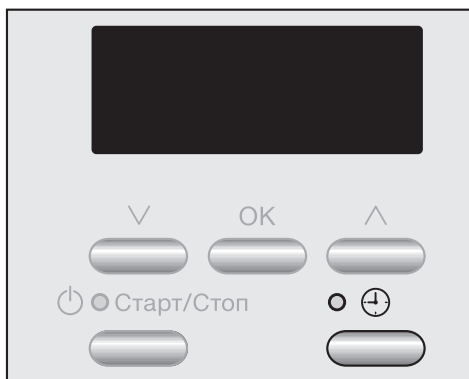
При действиях по настройке, недопустимых для основной программы, на дисплее отображается:
Опция не возможна.

5 Выбор Опции / Отсрочка старта



- Выберите нужные опции с помощью соответствующей кнопки. Если опция выбрана, то горит соответствующая контрольная лампочка.

Другую информацию по отдельным опциям Вы найдете в главе "Опции".



- Вы можете выбрать Отсрочка старта (см. одноименную главу).

6 Запустить выполнение программы

Во время выбора программы мигает контрольная лампочка кнопки *Старт/Стоп*. Мигание кнопки означает, что программу можно запустить.

■ Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

Индикатор кнопки *Старт/Стоп* горит непрерывно.

Индикатор *Perfect Dry* мигает/горит только в программах со степенями сушки. В программах сушки по времени он остается темным (см. главу "Управление сушильной машиной").

Примечание: появляющееся на дисплее значение длительности программы является только предполагаемым и может варьироваться.

В программах со степенями сушки постоянно контролируется влажность белья и на дисплее указывается соответственно достигнутая степень сушки (*В глад. машину ... Под утюг ...* и т. д.).

Перед завершением программы

Незадолго перед завершением программы следует фаза охлаждения: на дисплее появляется слово *Охлаждение*. Программа завершает свою работу только после окончания фазы охлаждения.

Правильная сушка

7 Завершение программы - вынуть белье

Сообщения на дисплее *Защита от сминания* (если выбрана данная функция) и *Конец* сигнализируют о завершении программы. Зуммер звучит с интервалами (если выбрана данная функция).

Эта сушильная машина имеет режим ожидания (Standby): После завершения программы дисплей становится темным, и медленно мигает индикатор *Старт/Стоп* (см. также "Дисплей в реж. ожидания" в конце инструкции по эксплуатации).

Если была выбрана доп. функция *Защита от сминания*, то эпизодически вращается барабан. Это не является неисправностью.

■ Откройте дверцу кнопкой *Дверца*.

■ Достаньте белье.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может получить повреждения при повторной сушке.

У включенной сушильной машины при открытой дверце через несколько минут гаснет освещение барабана (экономия электроэнергии).

Через 15 минут после завершения программы/окончания защиты от сминания сушильная машина автоматически выключается.

■ Если сушильная машина еще включена, для ее выключения нажмите кнопку ①.

Раздается звуковой сигнал.

■ Почистите ворсовые фильтры в дверце и обойме люка.

■ Закройте дверцу.

■ Опорожните емкость для сбора конденсата.

Мы рекомендуем Вам внешний отвод конденсата. После этого Вам не нужно будет опорожнять емкость для сбора конденсата.

Освежить

Для режима сушки устанавливается постоянная температура воздуха с временным ограничением. В результате без дальнейшей подачи тепла текстильные изделия проветриваются со степенью сушки *В шкаф*.

Используйте функцию *Освежить* для устранения или уменьшения нежелательных запахов у чистой (сухой или влажной) одежды. Эффект освежения усилится, если текстильные изделия влажные или используются специальные освежающие салфетки для сушильных машин. Однако, при содержании в текстиле синтетики эффект уменьшения запахов будет менее выражен.

Защита от сминания

После завершения программы барабан вращается в течение 2 часов в специальном ритме, который зависит от выбранной программы сушки. Такой ритм помогает избежать образования замятых складок, если после сушки белье не сразу вынимается из машины.

Щадящая плюс

Текстильные изделия, как сильно мнущиеся, так и чувствительные к механическому воздействию, сушатся при пониженном механическом воздействии (малых скоростях вращения барабана).

Длительность программы увеличивается.

Зуммер

Эта сушильная машина сообщает Вам об окончании программы акустическим сигналом (в течение макс. 1 ч с интервалами).

Длительность предупреждающего сигнала не зависит от этой настройки.

Опции

Возможность выбора опций

	Защита от смина- ния	Зуммер	Освежить	Щадящая плюс
Автоматическая плюс	●	●		
Хлопок	●	●	● ¹	● ¹
Хлопок Гигиена	●	●		
Экспресс	●	●		
Пропитка	●	●		
Джинсы	●	●	● ¹	● ¹
Подушки обычные	●	●		
Подушки большие	●	●		
Сушка в корзине		●		
Холодный обдув	●	●		
Тёплый обдув	●	●		●
Сорочки	●	●	● ¹	● ¹
Верхняя одежда	●	●		
Деликатная	●	●	● ¹	● ¹
Деликат. разглаж.	●	●		
Шёлк	●	●		
Спортивное бельё	●	●		●
Синтетика	●	●		
Шерсть		●		
● можно выбрать / ● ¹ Освежить или Щадящая плюс				

Вы можете дополнительно индивидуально использовать защиту от сминания и зуммер, а также выбрать степень сушки (глава "Установки").

С помощью функции отсрочки старта Вы можете выбрать желаемое время окончания программы. Старт программы можно задержать от 15 минут до максимум 24 часов.

Благодаря этому Вы можете, например, пользоваться выгодными ночными тарифами на электроэнергию.

Для обеспечения правильной работы функции отсрочки старта необходимо установить текущее время.

Выбор

- 1 Нажмите после выбора программы кнопку ⊕.

Дисплей показывает:

Отсрочка	8:20
Время запуска	8:20
Время окончания	9:39

- 2 Нажмите кнопку ∧, чтобы выбрать нужное время окончания программы.

При первом нажатии кнопки время окончания сдвигается на следующие 15, 30, 45 минут или на полный час. С каждым следующим нажатием кнопки время окончания сдвигается на 15 минут.

Отсрочка	8:20
Время запуска	10:41
Время окончания	12:00

- 3 Подтвердите действие с помощью кнопки **ОК**.
- 4 Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее появляется индикация оставшихся часов и минут до окончания программы.

Через каждый час барабан будет вращаться в течение некоторого времени (уменьшение образования складок).

Изменение

Вы можете впоследствии еще выбрать более позднее или раннее время окончания программы.

- Нажмите кнопку ⊕.
- Кнопками ∨ и ∧ откорректируйте время окончания программы.
- Подтвердите действие с помощью кнопки **ОК**.

Теперь Вы еще можете изменить степень сушки или добавить/убрать опции.

Отмена

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее появляется индикация *Отменить отсрочку старта*.

- Подтвердите действие с помощью кнопки **ОК**.
- Теперь Вы можете выбрать другую программу или
- нажмите кнопку *Старт/Стоп*, чтобы сразу запустить программу.

Обзор программ

Хлопок		максимум 8 кг*
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф**		
Текстильные изделия	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка. Например: махровые полотенца/халаты, футболки, нижнее белье, байковое/махровое постельное белье, белье для младенцев.	
Указание	– <i>Экстрасушка</i> необходимо выбирать для партии белья из различных изделий, многослойных и очень толстых текстильных изделий. – Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье, белье для младенцев) нельзя сушить в программе <i>Экстрасушка</i> - они могут дать усадку.	
Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ**, В гладильную машину		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна. Например: столовое белье, постельное белье, накрахмаленное белье.	
Указание	Сверните белье, предназначенное для обработки в гладильной машине, до глажения, при этом оно будет оставаться влажным.	
Деликатная		максимум 3,5 кг*
В шкаф+, В шкаф**, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например: пуловеры, платья, брюки, спецовки, скатерти.	
Синтетика		максимум 2,5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Текстильные изделия	Чувствительные к воздействию текстильные изделия из синтетических волокон, смесовых тканей, искусственного шелка или обработанного хлопка, например, верхние сорочки, блузки, женское белье, изделия с аппликациями.	

* Вес сухого белья

Указание для испытательных организаций:

- **Настройка программы для испытаний по нормам EN 61121 (без опций)
- При настройке программы *Хлопок* отводить конденсат наружу через сливной шланг.

Шерсть		максимум 2 кг*
Текстильные изделия	Текстильные изделия из чистой шерсти, полушерстяные изделия	
Указание	– Текстильные изделия из шерсти становятся пышными и более пушистыми. – После завершения программы следует сразу же вынуть изделия из машины.	
Верхняя одежда		максимум 2,5 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	
Пропитка		максимум 2 кг*
В шкаф		
Текстильные изделия	Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.	
Указание	– Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации средства пропитки. – Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. – Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами! Опасность возгорания!	
Экспресс		максимум 3,5 кг*
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В гладильную машину		
Текстильные изделия	Нетребовательные текстильные изделия для программы <i>Хлопок</i>	
Указание	Сокращенная продолжительность программы.	

* Вес сухого белья

Обзор программ

Автоматическая плюс		максимум 5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Партия из различных текстильных изделий для программ <i>Хлопок</i> и <i>Деликатная</i> .	
Сорочки		максимум 2 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Рубашки и блузки	

* Вес сухого белья

Джинсы		максимум 3 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстиль- ные изделия	Изделия из джинсовой ткани: брюки, куртки, юбки, рубашки.	
Теплый обдув		максимум 7 кг*
Текстиль- ные изделия	– Досушивание многослойных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно, например, куртки, подушки и объемные текстильные изделия. – Сушка отдельных предметов белья, например, банных полотенец, банных халатов, кухонных полотенец.	
Указание	– Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.	
Деликатное разглаживание		максимум 1 кг*
Текстиль- ные изделия	– Хлопчатобумажные или льняные ткани. – Требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например: брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном, мужские сорочки.	
Указание	– Пригодна для сухого и влажного белья/текстильных изделий. Сухие текстильные изделия разглаживаются с управлением по времени, влажные - под утюг. – Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине. – После завершения программы текстильные изделия сразу же вынимайте из машины, чтобы их легко было гладить.	
Спортивное белье		максимум 3 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстиль- ные изделия	Одежда для занятий спортом и фитнесом из пригодного для машинной сушки материала.	

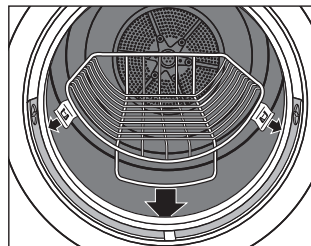
* Вес сухого белья

Обзор программ

Шелк		максимум 1 кг*
Текстильные изделия	Изделия из шелка (пригодные для машинной сушки), например, блузы, сорочки.	
Указание	– Программа для уменьшения образования складок. – После завершения программы следует сразу же вынуть текстильные изделия из машины.	
Хлопок Гигиена		максимум 3,5 кг*
В шкаф		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна, которые имеют непосредственный контакт с кожей, например, нижнее белье, белье для грудных детей, постельное белье, махровые полотенца.	
Указание	Сушка производится в течение длительного времени при постоянной температуре (длительное температурное воздействие). Благодаря этому убиваются микроорганизмы и клещи домашней пыли, и снижается содержание аллергенов в белье. Выполнение программы нельзя прерывать, в противном случае микроорганизмы не погибнут.	
Подушки		1-2 подушки размером до 80x40 см
Подушки большие		1 подушка размером до 80x80 см
В шкаф		
Текстильные изделия	Пригодные для сушки подушки с наполнением из пера, пуха или синтетического материала.	
Указание	Подушки после проведения сушки могут оставаться еще влажными на ощупь. Сушите их в этой программе столько раз, пока подушка не будет ощущаться сухой.	

* Вес сухого белья

Холодный обдув		максимум 7 кг*
Текстильные изделия	Все текстильные изделия, которые следует проветрить.	
Сушка в корзине		максимальная загрузка корзины: 3 кг
Указание	– При выполнении этой программы барабан сушильной машины не вращается! Поэтому сушка/проветривание возможна только с использованием корзины для сушки (дополнительно приобретаемая принадлежность). – Используйте эту программу для сушки изделий, подходящих для машинной сушки, которые не должны подвергаться механическому воздействию. – Без использования корзины для сушки не возможно добиться достаточного результата сушки. – Необходимо принимать во внимание указания инструкции по эксплуатации корзины для сушки!	
Текстильные и прочие изделия	См. инструкцию по эксплуатации для корзины для сушки.	



* Вес сухого белья

Изменение хода программы

Выбрать одну программу после выбора другой уже невозможно (защита от непреднамеренных изменений). При выполнении выбора появляется сообщение: *Выбор опции не возможен*.

Впрочем, Вы еще можете выбрать или отменить опции *Защита от сми- нания* и *Зуммер*.

Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.

Выполняемую программу

- отменить и выбрать новую программу

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее появляется *Отменить программу*.

- Нажмите кнопку **ОК**.

Текстильные изделия будут охлаждаться, поскольку прошло определенное время сушки и была достигнута определенная температура сушки.

Если во время охлаждения Вы нажмете кнопку *Старт/Стоп* и подтвердите действие кнопкой **ОК**, то появится сообщение *Конец*.

- Для выключения нажмите кнопку ①.
- Для включения нажмите кнопку ①.
- Выберите и запустите на выполнение новую программу.

Указание: отменить программу Вы также можете, если Вы повернете переключатель программ на *Стоп*.

- отменить и извлечь белье

- См. далее: "Добавление или извлечение белья".
- Выключите сушильную машину после закрывания дверцы.

Изменение функции отсрочки старта

- См. главу "Отсрочка старта".

Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку *Дверца*.
- Откройте дверцу.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

Остаточное время

Изменения хода программы могут привести к скачкам отображаемых на дисплее значений времени.

Опорожнение емкости для сбора конденсата

Конденсат, образующийся при сушке, собирается в емкости для конденсата.

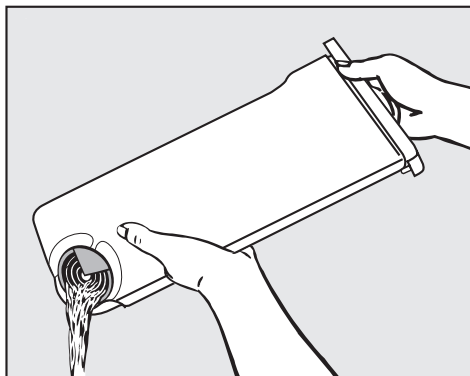
Опорожняйте емкость для сбора конденсата после каждой сушки!

Если емкость для сбора конденсата заполнена до максимального возможного уровня, то

- производится отмена выполнения программы.
- на дисплее появляется сообщение *Вылейте конденсат из емкости.*

Для удаления сообщения на дисплее:

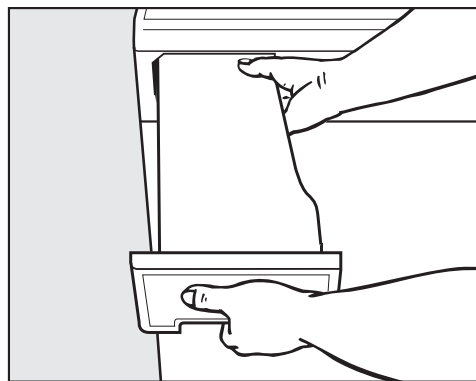
- Выключите сушильную машину и снова ее включите.



- Вылейте конденсат из емкости.
- Задвиньте емкость обратно в сушильную машину.

⚠ Конденсат не является питьевой водой! Возможны отрицательные последствия для здоровья человека и животных.

Вы можете использовать конденсат в быту, например, для парового утюга или увлажнителя воздуха. При этом необходимо обязательно пропустить конденсат через мелкое сито или фильтр для кофе. Мельчайшие узелки и комочки, которые могут стать причиной повреждения приборов при использовании в них конденсата, будут при этом задержаны фильтром.



- Вытяните емкость для конденсата.
- При переносе держите емкость в горизонтальном положении, чтобы из нее не выливалась вода. При этом беритесь и за ручку-выемку, и за другой конец.

Чистка и уход

Обратите внимание на периодичность чистки

Эта сушильная машина имеет многоступенчатую систему фильтрации, которая состоит из **сеток ворсовых фильтров** и **фильтра тонкой очистки**.

Эта система требует технического обслуживания.

- **Нельзя эксплуатировать эту сушильную машину без ворсовых фильтров и фильтра тонкой очистки.**
Также всегда должна быть установлена решетка внизу справа.
- **Следите за тем, чтобы ворсовые фильтры или фильтр тонкой очистки не были повреждены. При выявлении повреждения фильтра сразу же замените его (дополнительно приобретаемая принадлежность)!**



При невыполнении этих указаний:

сушильная машина может чрезмерно засориться ворсинками, что может стать причиной неисправности!

Когда необходимо чистить сетки ворсовых фильтров?

Проводите чистку после каждой программы сушки!

Ворсовые фильтры расположены в отсеке дверцы и обойме загрузочного люка.

Они задерживают ворсинки текстильных изделий.

- См. раздел "Сетки ворсовых фильтров".

Когда необходимо чистить фильтр тонкой очистки?

Проводите чистку фильтра тонкой очистки, когда на дисплее появляется сообщение *Очистить фильтр в цоколе машины.*

Фильтр тонкой очистки расположен внизу слева за монтажной крышкой. Этот фильтр задерживает тонкие ворсинки, волосы и остатки моющего средства, которые могут пройти через сетки ворсовых фильтров.

- См. раздел "Фильтр тонкой очистки".
- Для удаления сообщения с дисплея: нажмите кнопку **ОК**.

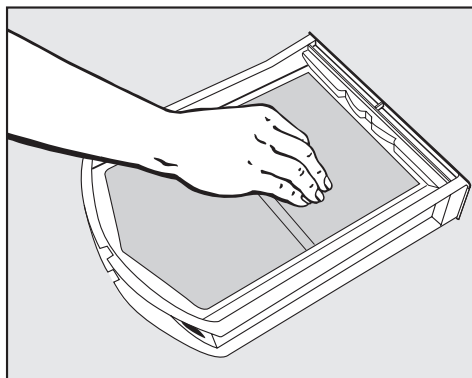
Сетки ворсовых фильтров

Периодичность чистки

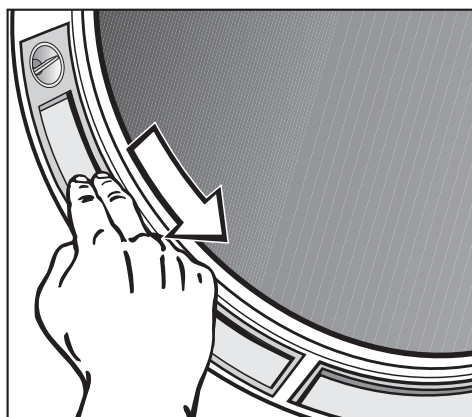
Сетки ворсовых фильтров следует чистить после проведения каждой сушки!

Сухая чистка

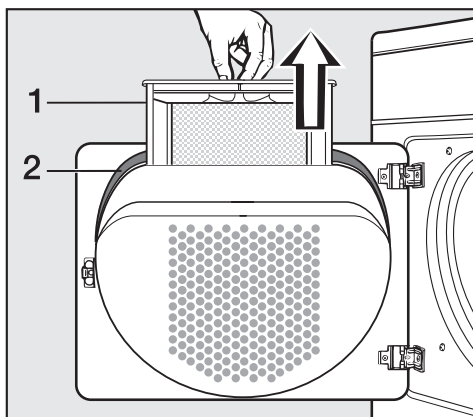
Совет: легко удалить ворсинки можно с помощью пылесоса.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с поверхности фильтра.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с обоих ворсовых фильтров в обойме загрузочного люка.
- Правильно вставьте очищенный ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Закройте дверцу.



- 1 Ворсовой фильтр
- 2 Уплотнение

- Вытяните фильтр (1) из отсека дверцы.
- Удалите ворсинки из полости отсека дверцы с помощью щетки для мытья бутылок или пылесоса.
- Очистите уплотнение (2) у отсека дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.

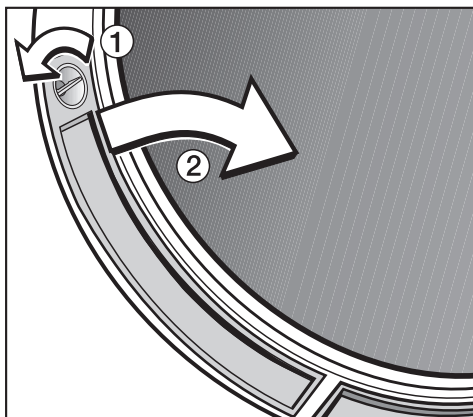
Чистка и уход

Влажная чистка

Проведение дополнительной влажной чистки ворсовых фильтров необходимо только при их сильном склеивании или засорении.

- Вытяните фильтр из отсека дверцы.

Оба фильтра, находящихся в обойме загрузочного люка, Вы можете также вынуть:



- Поверните у левого и правого ворсового фильтра рукоятки ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте фильтры (держась за рукоятку) к середине ②.
- Очистите все фильтры под проточной горячей водой.
- Тщательно вытрите фильтры насухо, соблюдая осторожность.
- Почистите зону воздуховода под ворсовыми фильтрами, например, с помощью пылесоса.

Установка

 При установке ворсовые фильтры должны быть сухими. Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины!

- Задвиньте большой ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Вставьте ворсовые фильтры из обоймы загрузочного люка вниз и прижмите их вверх.
- Заблокируйте обе рукоятки (до отчетливой фиксации).

Фильтр тонкой очистки

Периодичность чистки

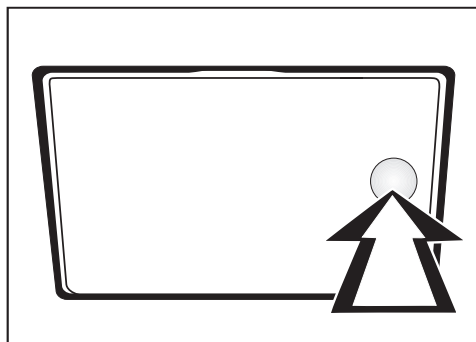
Проводите чистку фильтра тонкой очистки, когда на дисплее появляется сообщение *Очистить фильтр в цоколе машины*.

- Для удаления сообщения с дисплея: нажмите кнопку **ОК**.

Извлечение

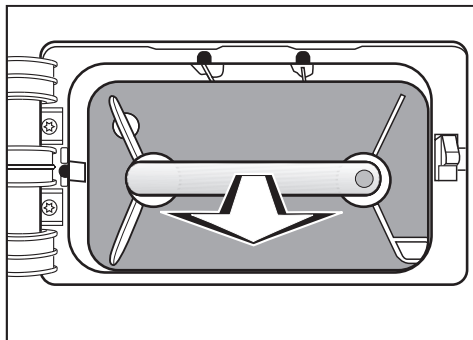
- Выключите сушильную машину.

На передней стороне сушильной машины слева:

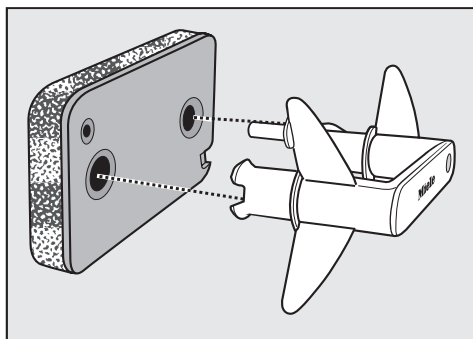


- Нажмите на крышку для открывания доступа к фильтру (в направлении стрелки).

Крышка открывается.



- Вытяните фильтр тонкой очистки за ручку наружу.



- Вытяните ручку из фильтра тонкой очистки наружу.

Чистка фильтра тонкой очистки

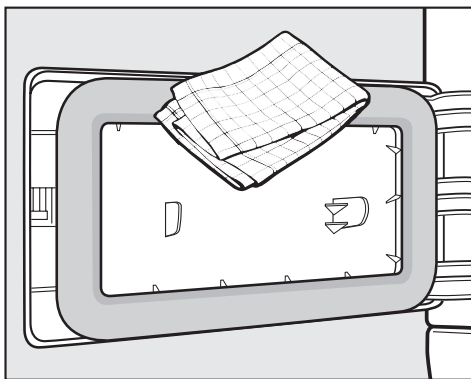
- Тщательно промойте фильтр тонкой очистки под проточной водой.
- Тщательно отожмите фильтр тонкой очистки.

⚠ Нельзя устанавливать на место мокрый фильтр тонкой очистки. Возможно появление неисправности!

- С помощью влажной тряпки удалите с ручки имеющиеся ворсинки.

Чистка и уход

Чистка монтажной крышки фильтра тонкой очистки



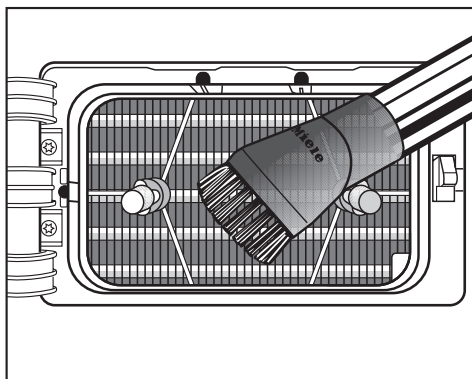
- С помощью влажной тряпки удалите имеющиеся ворсинки. Не повредите при этом резиновый уплотнитель!
- Проверьте, не загрязнены ли ребра охлаждения ворсинками (затем).

Чистка теплообменника

⚠ Опасность получения травмы!
Не прикасайтесь к ребрам охлаждения сзади руками. Вы можете порезаться.

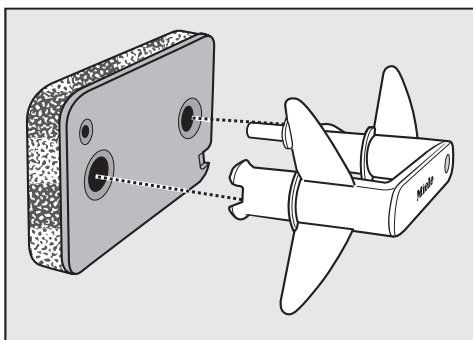
⚠ Старайтесь избегать повреждения!
Ведите насадку пылесоса осторожно, без нажима.
В противном случае возможно повреждение ребер охлаждения или расположенных перед ними распорок!

При наличии видимых загрязнений:



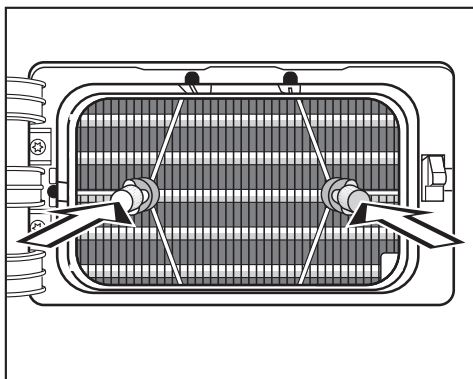
- Осторожно удалите видимые загрязнения с помощью пылесоса. Используйте насадку для щадящей уборки или узкую щелевую насадку.

Установка на место



- Правильно насадите фильтр на ручку.

Чтобы фильтр был установлен точно перед теплообменником:



- установите ручку с фильтром впереди на оба направляющих штифта.

Проследите за тем, чтобы **желтая точка на ручке находилась справа**.

- Полностью задвиньте фильтр внутрь.
- Закройте монтажную крышку.

Только правильно установленный фильтр и закрытая монтажная крышка гарантируют герметичность системы сбора конденсата и безупречную работу сушильной машины!

Чистка сушильной машины

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Корпус, панель управления и уплотнение отсека дверцы чистите, используя только слегка влажную салфетку с мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Детали из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.

Не применяйте чистящие средства, содержащие растворители, абразивные средства, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства. Они могут вызвать повреждения пластиковых поверхностей и других деталей.

- Вытрите все детали мягкой салфеткой насухо.

Что делать, если ...?

Помощь при неисправностях

Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит Вам сэкономить деньги и время, так как Вам не придется вызывать мастера из сервисной службы.

Приведенный ниже обзор поможет Вам в поиске причин неполадок и способов их устранения. Обратите, пожалуйста, внимание на то, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Сообщения о неисправностях на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
От Вас требуется ввести пин-код.	Включена функция запроса пин-кода.	Введите код (меню "Установки").
 Измените загрузку Выполнение программы прерывается, звучит зуммер.	Это не является неисправностью. В некоторых программах при недозагрузке или отсутствии загрузки выполнение программы прерывается. Также это может случиться при уже высушенных предметах белья.	Сушите отдельные предметы белья в программе <i>Теплый обдув</i> . – Откройте и закройте дверцу.
 Вылейте конденсат из емкости Выполнение программы прерывается, звучит зуммер.	Емкость с конденсатом заполнилась, или перегнут сливной шланг.	– Проверьте и устраните проблему. Для удаления сообщения с дисплея: – Выключите сушильную машину и снова ее включите.

Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение
 Очистить фильтр в цоколе машины появляется в конце программы.	Необходимость почистить фильтр тонкой очистки перед блоком теплообменника.	– Очистите фильтр: см. главу "Чистка и уход". - Для удаления сообщения с дисплея: – Нажмите кнопку ОК.
 Установите цокольный фильтр и невозможно запустить программу.	Фильтр тонкой очистки отсутствует или неправильно установлен.	– Установите фильтр тонкой очистки. – См. главу "Чистка и уход". – Выключите сушильную машину и снова ее включите.
	Извлечение фильтра тонкой очистки во время процесса сушки ведет к прерыванию выполнения программы.	
 Техническая неисправность	Пока на дисплее высвечивается сообщение о неисправности, невозможно запустить на выполнение никакой новой программы.	– Следуйте указаниям на дисплее. – Выключите сушильную машину и снова ее включите. – Если вновь никакая программа сушки не запускается: обратитесь в сервисную службу.
Комфортное охлаждение	Программа окончена, но белье еще охлаждается.	– Вы можете вынуть и расправить белье или оставить его охлаждаться дальше.

Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение *
 Очистите возд. канал появляется после прерывания программы. Сушка белья не завершена.	Отверстия для подачи охлаждающего воздуха закрыты.	– Уберите корзину с бельем или другие загромождающие отверстия предметы.
	Температура воздуха в помещении значительно увеличилась. Для защиты тепловой помпы от перегрева процесс сушки был прерван фазой охлаждения.	– Откройте дверь и окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении. – Запустите программу только после того, как помещение охладится.
	Чрезмерное образование ворсинок.	Проверьте и почистите сетки ворсовых фильтров и фильтр тонкой очистки. Осторожно удалите загрязнения с помощью пылесоса (используйте насадку-кисточку или узкую щелевую насадку): – слева внизу, в отсеке теплообменника (см. главу "Чистка и уход").
Появляется другое требование, отличное от описанных выше.	Пока на дисплее высвечивается сообщение о неисправности, невозможно запустить на выполнение никакой новой программы.	– Следуйте указаниям на дисплее. – Если вновь никакая программа сушки не запускается: обратитесь в сервисную службу.

*** Удаление сообщения с дисплея: выключите сушильную машину и снова ее включите.**

Неудовлетворительный результат сушки

Проблема	Причина	Устранение
Неудовлетворительный результат сушки белья	Загруженное в машину белье изготовлено из различных материалов.	– Досушите белье в программе Теплый обдув. – Выберите в дальнейшем подходящую программу*.
Подушки с наполнением из пера после сушки выделяют запах.	Перо является натуральным продуктом. При его нагреве обычно в большей или меньшей степени возникает собственный или посторонний запах.	Запах уменьшится в результате сушки с естественным проветриванием.
Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.	На синтетике обычно возникают статические заряды.	Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.
Образование ворсинок	При сушке отделяются ворсинки и катышки, которые в основном образуются на текстильных изделиях при носке или частично при стирке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно и никак не влияет на их долговечность.	Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовыми фильтрами, после чего их можно легко удалить (см. главу "Чистка и уход").

* Вы можете по Вашему желанию изменить степени сушки в некоторых программах: см. в конце этой инструкции по эксплуатации.

Что делать, если ...?

Другие проблемы

Проблема: Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.

Причина	Устранение *
Недостаточная вентиляция, например, при установке машины в очень небольшом помещении. Вследствие этого температура в помещении сильно повысилась.	Откройте дверь или окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении.
– Остатки моющего средства, волосы и тончайшие ворсинки могут засорить ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки. – Могли засориться ребра охлаждения (внизу справа).	– Очистите ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки. – Удалите видимые ворсинки: ... слева внизу, за крышкой в отсеке теплообменника (см. главу "Чистка и уход"). ... с ребер охлаждения за решеткой справа внизу (см. в этой главе).
Загорожены отверстия для подачи охлаждающего воздуха (решетка внизу справа).	Уберите корзину с бельем или другие загромождающие отверстия предметы.
Ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки были установлены в машину влажными.	Ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки должны быть сухими.
Текстильные изделия не были отжаты в достаточной степени.	В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
Сушильная машина перегружена.	Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.
Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определяется неточно.	– В будущем открывайте застежки-молнии на изделиях. – Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе <i>Теплый обдув</i>.

*** Перед запуском программы выключите сушильную машину и снова ее включите.**

Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение
Слышны гудящие шумы.	Работает компрессор.	Не требуется. Это нормальные шумы при эксплуатации машины.
Дисплей не горит. Подсветка переключателя программ погасла. Индикатор кнопки <i>Старт/Стоп</i> медленно мигает.	Дисплей автоматически выключается в целях экономии электроэнергии (режим ожидания). Подсветка переключателя программ гаснет при выборе меню <i>Установки</i>  .	После нажатия какой-либо кнопки включится подсветка дисплея.
Индикатор кнопки <i>Старт/Стоп</i> мигает/не мигает.	Мигание указывает на то, что программу можно запустить на выполнение.	После запуска программы индикатор не мигает, а горит непрерывно.
Не запускается никакая программа.	Причину неполадки невозможно установить однозначно.	– Проверьте, включена ли сушильная машина? – Проверьте, вставлена ли вилка в розетку? – Проверьте, закрыта ли дверца? – Проверьте, в порядке ли предохранитель? – Если Вы не смогли устранить проблему, возможно, имеется неисправность сушильной машины. Обратитесь в сервисную службу Miele.
Нарушено электропитание.	После появления напряжения в электросети выполнение программы будет автоматически продолжено.	

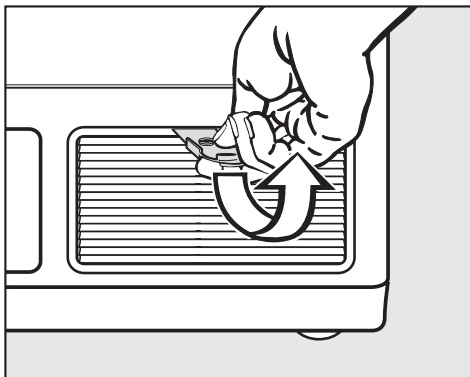
Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение
Дисплей показывает сообщения на иностранном языке.	Была изменена установка языка сообщений на дисплее.	Измените настройку языка отображения на дисплее. Символ флага  будет служить для Вас при этом ориентиром.
Не горит освещение барабана.	Освещение барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).	– Выключите сушильную машину и снова ее включите. – Вы можете заменить перегоревшую лампу накаливания: см. информацию в конце данной главы.

Очистка охлаждающих ребер (решетка внизу справа)

⚠ Как правило, охлаждающие ребра не нуждаются в очистке. Очищайте их только в том случае, если из-за сильного скопления пыли и ворса в месте установки сушильной машины время сушки сильно увеличилось!

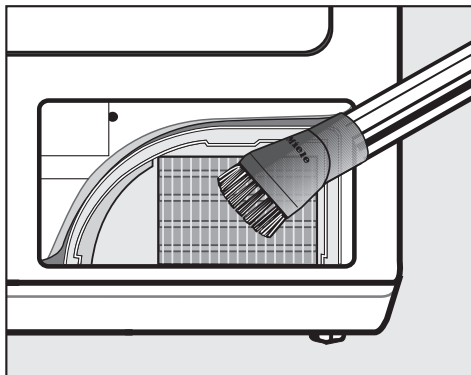
Откройте решетку справа внизу с помощью прилагающейся желтой лопатки.



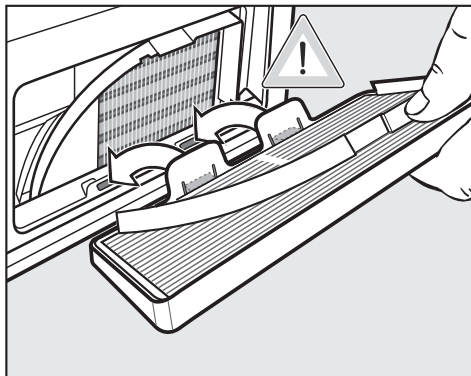
- Вставьте лопатку с верхней стороны в середину выемки и немного подденьте (в направлении, указанном стрелкой) пока решетка не откроется с верхней стороны.
- Снимите решетку, направляя ее наклонно вверх.
- Проверьте, засорены ли охлаждающие ребра.

⚠ Опасность повреждения!
Не касайтесь охлаждающих ребер руками. Вы можете порезаться.

⚠ Избегайте повреждения охлаждающих ребер! Проводите насадкой пылесоса легко, не нажимая на охлаждающие ребра.



- Удаляйте загрязнения пылесосом **аккуратно** (с помощью насадки для щадящей уборки или щелевой насадки).



- Установите решетку снизу.
- Плотно прижмите решетку с верхней стороны.

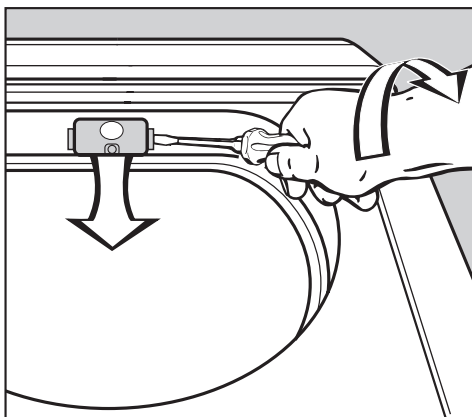
Что делать, если ...?

Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



- Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

* например, широкую отвертку.

- Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

- Выверните лампу накаливания, вращая ее влево.
- Замените лампу накаливания.
- Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

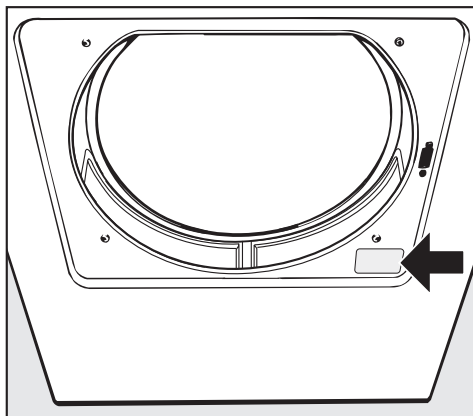
⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашей сушильной машины.

Эту информацию Вы найдете на типовой табличке при открытой дверце справа под загрузочным люком.



Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.ME10.B12173

с 23.12.2011 по 23.12.2014

Соответствует требованиям:

ГОСТ Р 52161.2.11-2005,

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р.4),,

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5,7),

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6,7),

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Обновление программ (модернизация)

Оптический интерфейс **РС** служит специалисту сервисной службе местом подключения компьютера для обновления программ (РС = Programm Correction, т.е. коррекция программ).

Благодаря этому разработанные в будущем текстильные изделия и технологии сушки будут учитываться в управлении Вашей сушильной машиной.

Miele своевременно проинформирует Вас о возможности обновления программ.

Принадлежности, приобретаемые дополнительно

Дополнительные принадлежности для сушильной машины Вы сможете приобрести в специализированном магазине или сервисной службе Miele.

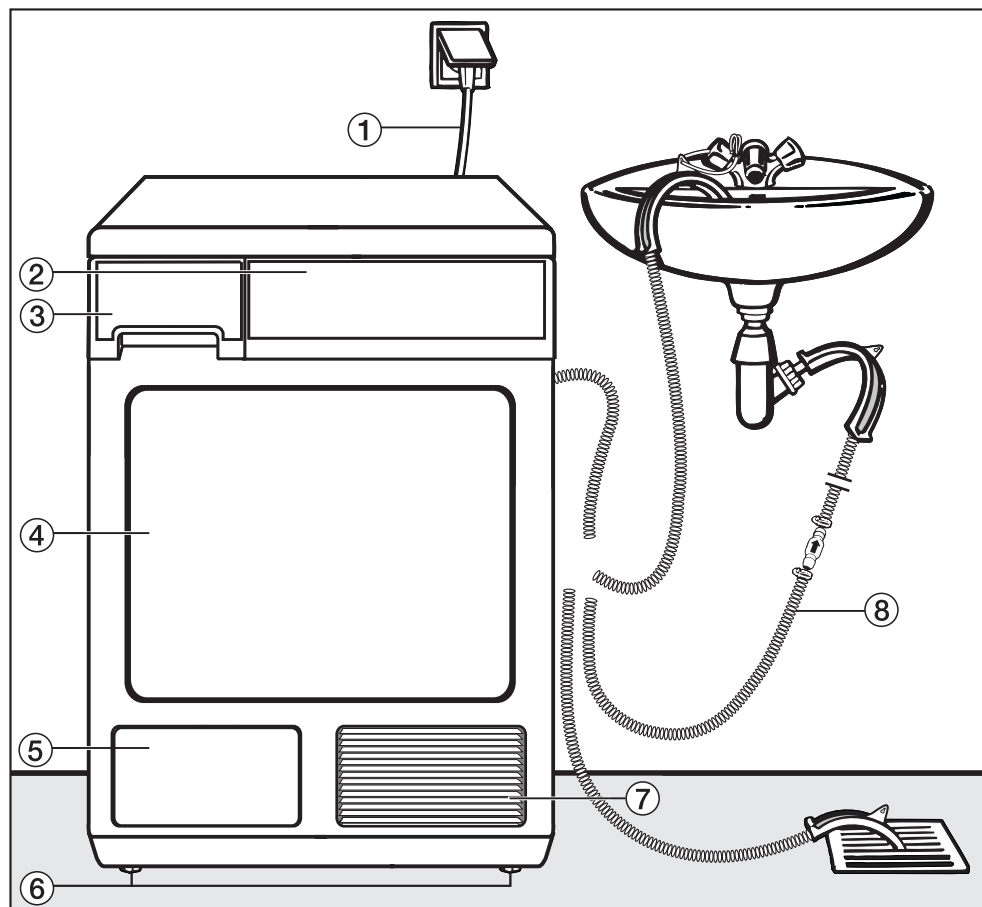
Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

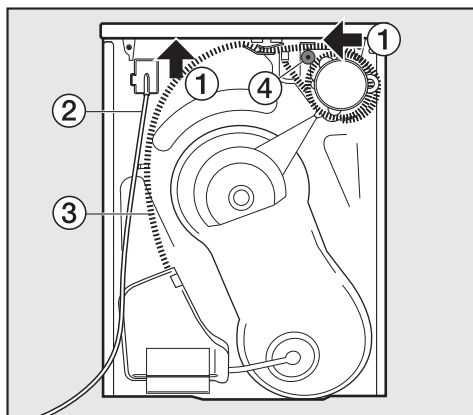
Установка и подключение

Вид спереди



- ① Сетевой кабель
- ② Панель управления
- ③ Емкость для сбора конденсата (опорожняйте после каждой сушки)
- ④ Дверца
- ⑤ Крышка фильтра тонкой очистки (не открывать во время сушки)
- ⑥ Четыре винтовые ножки, переставляемые по высоте
- ⑦ Отверстия для подачи охлаждающего воздуха (не закрывайте их корзиной для белья или другими предметами!)
- ⑧ Сливной шланг для отвода конденсата (см. раздел "Отвод конденсата")

Вид сзади



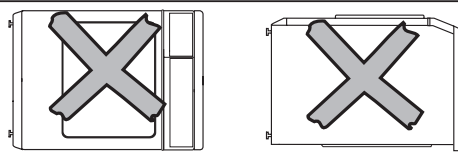
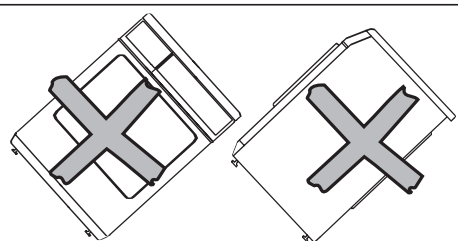
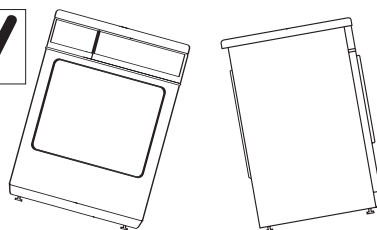
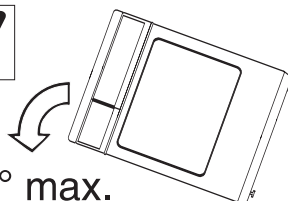
- ① Места захвата под выступом крышки для транспортировки (стрелки)
- ② Сетевой кабель
- ③ Сливной шланг для конденсата
- ④ Принадлежность для подключения к сифону раковины

Транспортировка сушильной машины

При перемещении машины Вы можете держать ее за выступающую заднюю часть крышки машины. Используйте для перемещения машины (с упаковочного поддона до места установки) **передние ножки машины и задний выступ крышки**.

⚠ Транспортируйте сушильную машину, как это показано далее.

⚠ При транспортировке лежа: наклоняйте сушильную машину только на левый бок!



⚠ Если перевозка осуществлялась вопреки этому описанию, то тогда необходимо выдерживать сушильную машину в покое в течение примерно 1 часа, прежде чем подключать ее к сети электропитания. Иначе может быть поврежден тепловой насос!

Установка и подключение

Перед дальнейшей транспортировкой

После каждой сушки небольшое количество конденсата скапливается в области насоса. Этот конденсат может вытечь при опрокидывании сушильной машины. Поэтому мы рекомендуем запускать перед транспортировкой прим. на 1 минуту программу *Теплый обдув*. Остатки конденсата будут отведены в емкость для конденсата или в сливной шланг.

Место установки

 В области поворота дверцы сушильной машины не должно иметься никаких запираемых на замок или раздвижных дверей или дверей, закрываемых навстречу.

 Вентиляционное отверстие для поступления холодного воздуха ни в коем случае нельзя заставлять или закрывать, например, корзиной для белья. В противном случае это может привести к неполадкам в работе машины!

Встраивание под столешницу или встраивание в шкаф

 **Внимание - выделение тепла:**
Поток теплого воздуха, выходящий с задней стороны сушильной машины, должен отводиться наружу.

В противном случае это может привести к неполадкам в работе машины!

В результате встраивания машины под столешницу возможно увеличение длительности сушки.

Избежать перегрева можно следующим образом:

- вывернуть ножки сушильной машины таким образом, чтобы зазор между полом и нижней стороной сушильной машины составлял минимум 20 мм;
- сделать вырез в имеющемся сплошном цоколе кухонной мебели в районе расположения сушильной машины.
- изготовить вентиляционные отверстия в шкафу.

 Не допускается встраивание сушильной машины в непосредственной близости с холодильниками/морозильниками. Из-за выхода потока теплого воздуха с задней стороны сушильной машины повышается температура у теплообменника холодильника/морозильника, что приводит к постоянной работе компрессора. Если нет возможности для установки машины в другом месте, то необходимо герметизировать вентиляционные щели между сушильной машиной и холодильником/морозильником.

 Необходим **установочный комплект** (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele), монтаж которого должна выполнять организация, авторизованная фирмой Miele. Прилагаемая к этому комплекту металлическая крышка заменяет крышку машины. Монтаж металлической крышки необходим в целях электробезопасности!

При высоте ниши:

- 830-840 мм требуются более длинные винтовые ножки*;
- 870-885 / 915-930 мм необходимы одна / две подставки*.

* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele

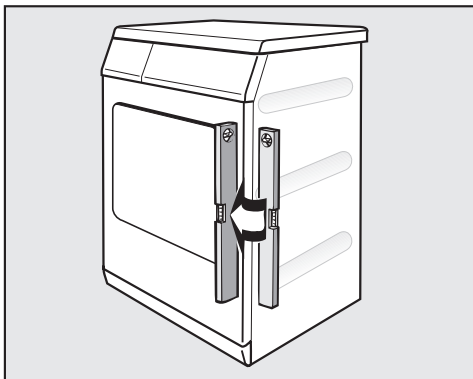
Монтаж крышки

Если Вы демонтировали крышку для установки машины под столешницу, то при монтаже крышки проследите, чтобы она прочно вошла в задние держатели. Только в этом случае будет обеспечена безопасность при перемещении машины.

- К установочному комплекту прилагается инструкция по монтажу.
- Место подключения к электросети должно находиться вблизи сушильной машины и быть доступным.

Установка и подключение

Выравнивание сушильной машины



Для обеспечения безупречной работы сушильной машины требуется ее установка в вертикальном положении.

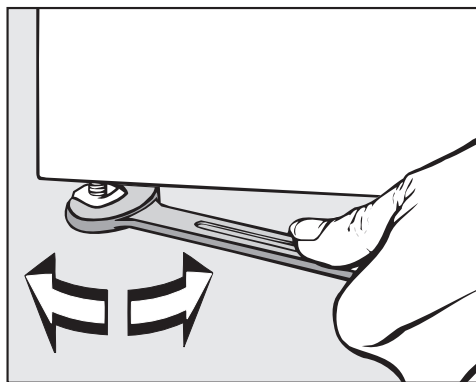
⚠ Прослойка воздуха между нижней стороной сушильной машины и полом не может быть уменьшена из-за плитуса или ковра с длинным ворсом. В противном случае не будет обеспечена достаточная подача воздуха.

Установка стиральной и сушильной машин в колонну

Сушильную машину можно установить в колонну со стиральной машиной Miele. Для этого необходим монтажный комплект* (WTV).

* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele

⚠ Монтаж комплекта* должен быть проведен квалифицированным специалистом службы, авторизованной фирмой Miele.



- Скомпенсируйте неровности пола при выравнивании сушильной машины с помощью вращения винтовых ножек.

Отвод конденсата

Общие сведения

Образующийся при сушке конденсат откачивается через сливной шланг на задней стороне сушильной машины в емкость для конденсата. У Вас есть также возможность выводить конденсат наружу с помощью сливного шланга. При этом Вам уже не нужно будет выливать воду из емкости для конденсата.

Длина шланга. 1,50 м
Макс. высота расположения сливного отверстия. 1,50 м
Макс. длина сливного шланга . 4,00 м

 При особых условиях подключения сушильной машины ее необходимо оснастить обратным клапаном (см. следующие страницы).

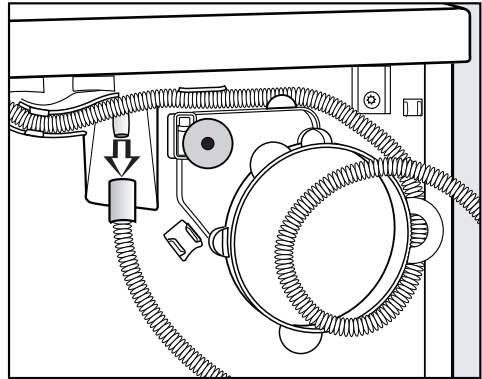
Вы можете дополнительно приобрести следующие принадлежности:

- удлинитель шланга.
- обратный клапан (монтажный комплект) для внешнего подключения к системе водоснабжения (удлинитель шланга прилагается). Макс. высота расположения сливного отверстия с обратным клапаном: 1,00 м

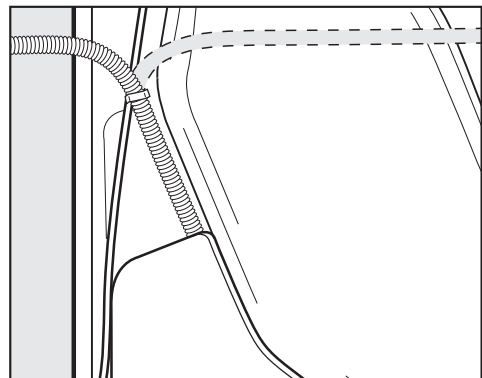
Прокладка сливного шланга

 Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его. Иначе возможны повреждения шланга!

- В сливном шланге еще может находиться небольшое количество остатков воды. Поэтому держите наготове емкость.



- Снимите сливной шланг со штуцера.
- Дайте стечь имеющимся остаткам воды в емкость.
- Размотайте шланг и осторожно вытяните его из держателей.



- Протяните шланг - по необходимости - вправо или влево.

Шланг необходимо оставить в среднем держателе, чтобы он не смог случайно перегнуться.

Установка и подключение

Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)

- См. рисунок "Вид спереди".

⚠ Закрепите сливной шланг, предотвратив его сползание (например, привяжите), если Вы его вешаете, например, на раковину. Иначе выливающаяся вода может причинить ущерб.

- Используйте дугообразный держатель для фиксации сливного шланга, препятствующий образованию перегибов.

Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан

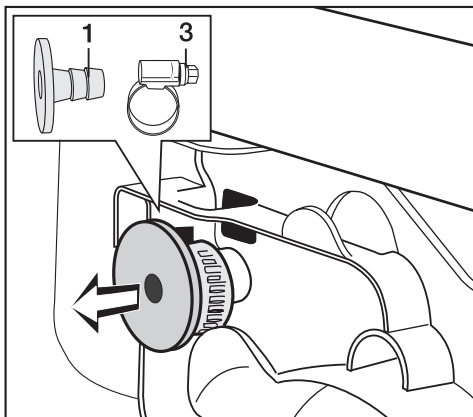
⚠ В особых условиях подключения необходимо использовать **обратный клапан (монтажный комплект)** для внешнего подключения к системе водоснабжения (дополнительно приобретаемая принадлежность). Иначе текущая обратно вода сможет вытечь из сушильной машины и вызвать повреждения.

Особыми условиями подключения являются:

- подключение к сифону раковины (см. далее).
- различные системы, к которым **дополнительно** подключены, например, стиральная или посудомоечная машина.

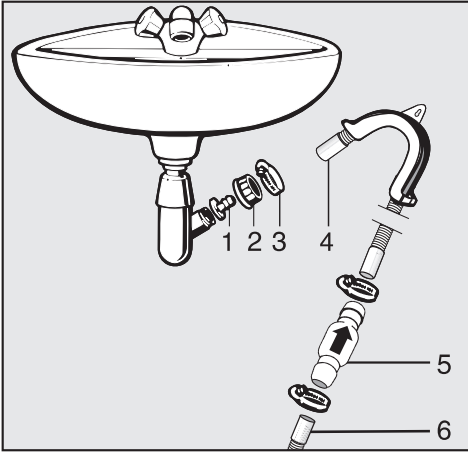
Пример: подключение к сифону раковины

Вы можете подключить сливной шланг с обратным клапаном непосредственно к специальному сифону раковины.



- Достаньте принадлежности, находящиеся в верхней части обратной стороны сушильной машины: адаптер (насадку) **1** и лежащий за ним хомут шланга **3**.

Установка и подключение



- 1 Адаптер
- 2 Накидная гайка
- 3 Хомут шланга
- 4 Конец шланга
- 5 Обратный клапан
- 6 Сливной шланг сушильной машины

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накидной гайкой сифона **2**.

Как правило, накидная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.

- Вставьте конец сливного шланга **4** в адаптер **1**.
- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накидной гайкой.

⚠ Обратный клапан **5** нужно будет смонтировать таким образом, чтобы стрелка указывала в направлении слива (в направлении раковины). В противном случае откачивание невозможно.

- Вставьте обратный клапан **5** в сливной шланг **6** от сушильной машины (учитывайте направление, см. стрелку на обратном клапане!).
- Закрепите обратный клапан хомутами шланга.

Установка и подключение

Электрическое подключение

Сушильная машина оснащена кабелем со штепсельной вилкой с заземляющим контактом для подключения к сети переменного тока ~ 230 В 50 Гц.

Подключение должно осуществляться только к стационарной электропроводке с заземлением.

Запрещается подключать сушильную машину к сети электропитания через разного рода удлинители, тройники и т.п., чтобы полностью исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Для повышения безопасности рекомендуется подключить в сеть электропитания защитный автоматический выключатель с током срабатывания 30 мА.

Информация о номинальном потреблении и предохранителе указана на типовой табличке. Пожалуйста, сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Параметры расхода

	За- грузка ¹	Скорость последнего отжима в стиральной машине	Оста- точная влаж- ность	Элект- роэнер- гия	Про- шедшее время
	кг	Об/мин	%	кВтч	мин.
Хлопок В шкаф²	8,0	1000	60	2,10	137
Хлопок В шкаф	8,0	1200	53	1,90	124
	8,0	1400	50	1,80	118
	8,0	1600	44	1,60	105
	8,0	1800	43	1,55	103
Хлопок В шкаф + Щадящая плюс	8,0	1000	60	2,15	140
Хлопок Под утюг ∆∆²	8,0	1000	60	1,55	99
Хлопок Под утюг ∆∆	8,0	1200	53	1,35	87
	8,0	1400	50	1,25	81
	8,0	1600	44	1,10	69
	8,0	1800	43	1,05	67
Синтетика В шкаф²	3,5	1200	40	0,60	47
Деликатная В шкаф + Щадящая плюс	3,5	1200	40	0,65	49
Деликатная Под утюг	3,5	1200	40	0,50	41
Автоматическая плюс В шкаф	5,0	800	50	1,50	99
Сорочки В шкаф + Щадящая плюс	2,0	600	60	0,70	53
	2,0	600	60	0,75	59
Деликатное разглаживание	1,0	1000	60	0,35	30
Пропитка В шкаф	2,0	800	50	1,25	85
Джинсы В шкаф + Щадящая плюс	3,0	900	60	1,40	94
	3,0	900	60	1,45	99
Экспресс В шкаф	3,5	1000	60	1,10	75
Шерсть	2,0	1000	50	0,20	20
Хлопок Гигиена В шкаф	3,5	1000	60	1,90	126

¹ Вес сухого белья

² Тест-программа по EN 61121:2005

Все необозначенные значения установлены по норме EN 61121:2005.

Указание для сравнительных испытаний:

- При настройке программы *Хлопок* отводить конденсат наружу через сливной шланг.
- Перед оценкой результатов при испытаниях по норме EN 61121 следует провести цикл сушки 3 кг хлопчатобумажного белья в соответствии с вышеуказанной нормой с начальной остаточной влажностью 70 % в программе *Хлопок В шкаф* без использования какой-либо опции.

Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от количества загруженного белья, вида текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Технические характеристики

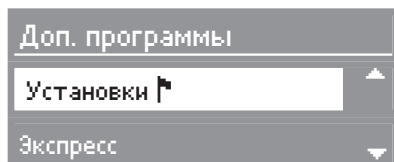
Высота	850 мм
Ширина	595 мм
Глубина	596 мм
Глубина при открытой дверце	1071 мм
Высота для встраивания под столешницу	820 мм
Ширина для встраивания под столешницу	600 мм
Глубина для встраивания под столешницу	600 мм
возможность установки под столешницу	да
возможность установки в колонну	да
Вес	69 кг
Объем барабана	111 л
Загрузка	1-8 кг (вес сухого белья)
Объем контейнера для конденсата	прим. 4,2 л
Длина шланга	1,5 м
Максимальная высота расположения сливного отверстия	1,5 м
Максимальная длина сливного шланга	4 м
Длина сетевого кабеля	2 м
Напряжение питания	см. типовую табличку
Общая потребляемая мощность	
Предохранитель	
Мощность лампы накаливания	
Справочные знаки проверки	
Энергопотребление	см. главу "Параметры расхода"

С помощью установок Вы сможете настроить электронику сушильной машины при изменении требований к ее работе. Настройки можно изменить в любое время.

Вход в меню Установки

- Включите сушильную машину.
- Выберите *Доп. программы/Установки* .

На дисплее высветится:



- Подтвердите выделенный пункт *Установки*  с помощью кнопки **ОК**.

Выбор Установок

- Нажимайте кнопку $\vee$ или $\wedge$ пока при переборе текста не появится нужная установка.
- Подтвердите действие с помощью кнопки **ОК**.
- Установленные опции отмечаются галочкой $\checkmark$ или появляется полоса настройки.
- Выберите нажатием кнопок $\vee$ или $\wedge$.
- Подтвердите нажатием кнопки **ОК**.

Выход из меню Установки

- Выберите *назад*  или выберите какую-либо программу.

Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

С помощью подменю Язык Вы можете изменить язык текстовых сообщений.

Знак флажка за словом *Язык* будет служить ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

Текущее время

Вы можете выбрать, будет ли отсчет времени на дисплее отображаться в 24-часовом или 12-часовом формате. Кроме того, можно установить текущее время.

Формат времени

- Выберите с помощью кнопок $\vee$ или $\wedge$ нужный формат времени и подтвердите выбор нажатием кнопки **ОК**.

Установка времени

- Выставьте с помощью кнопок $\vee$ или $\wedge$ нужное значение часов и подтвердите установку нажатием кнопки **ОК**.
- Выставьте с помощью кнопок $\vee$ или $\wedge$ нужное значение минут и подтвердите установку нажатием кнопки **ОК**.

Меню Установки

Степени сушки

Вы можете индивидуально настроить программы *Хлопок*, *Деликатная*, *Автоматическая плюс*.

Полоса укажет Вам установленную степень.

Заводская установка: средняя степень.

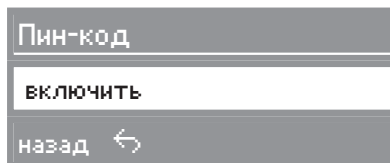
- суше ■
Увеличивается длительность программы.
- влажнее ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Уменьшается длительность программы.

Пин-код

Пин-код защищает Вашу сушильную машину от использования посторонними лицами.

При включенной функции запроса пин-кода после включения машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.

Включение функции запроса пин-кода



- Нажмите кнопку **ОК**.

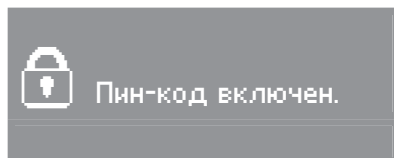
Теперь Вам предлагается ввести код. Кодом является число **250**, и его нельзя изменить.

Ввод кода



- Кнопкой **Λ** Вы можете ввести первую цифру. Подтвердите ее нажатием кнопки **ОК**. Теперь Вы можете ввести вторую цифру.
- Повторите процедуру, пока не будут введены три цифры и подтвердите последнюю цифру нажатием кнопки **ОК**.

После подтверждения на дисплее высвечивается:



После выключения сушильной машины ею можно будет пользоваться только после ввода кода.

Управление сушильной машиной с пин-кодом

После включения машины Вам предлагается ввести код.

- Введите код, как это описано выше, и подтвердите ввод.

Теперь Вы можете пользоваться этой сушильной машиной.

Выключение функции запроса пин-кода

Действуйте, как при включении функции.

Звуковой сигнал

Зуммер может звучать на двух уровнях громкости.

нормальный (заводская настройка)

В конце программы зуммер звучит с *нормальной* громкостью.

громко

В конце программы зуммер звучит *громко*.

Подтверждающий сигнал

Каждое действие по управлению подтверждается акустическим сигналом.

Заводская настройка: выкл.

Контрастность

Яркость

Как контрастность, так и яркость дисплея можно настроить на один из 10 уровней.

Полоса ■■■■■■■■■■ укажет Вам установленную степень.

Заводская установка: средняя степень.

Изменение можно видеть сразу после выбора.

Меню Установки

Дисплей в реж. ожидания

При включенном режиме ожидания дисплей и индикаторы остаются темными, а кнопка *Старт/Стоп* медленно мигает в целях экономии электроэнергии.

Выход сушильной машины из режима ожидания

- Нажмите любую кнопку.
Это не окажет никакого действия на выполняющуюся программу.

вкл.

Включен режим ожидания.

Индикаторы и дисплей через 10 минут потухнут.

- если после включения машины не производится выбор программы.
- после запуска программы.

К началу фазы защиты от сминания или в конце программы дисплей включится на 10 минут.

В течение 10 минут по окончании программы звучит зуммер (если он выбран).

не в текущей программе

(Заводская настройка)

Как это описано для "вкл", однако индикаторы и дисплей в выполняющейся программе остаются включенными.

Память

Электроника запоминает для программы сушки выбранную степень сушки, опции и длительность для программ по времени.

При новом выборе программы эта сушильная машина отображает на дисплее сохраненные компоненты программы.

выкл.

(Заводская настройка)

вкл.

Защита от сминания

Для предотвращения образования складок, если белье не извлекается из машины сразу же по окончании программы.

После завершения программы барабан вращается с интервалами.

2 часа

(Заводская настройка)

1 час.

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции. Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
 - масляных/воздушных доводчиков дверей,
 - водяных клапанов,
 - электрических реле,
 - электродвигателей,
 - ремней,
 - компрессоров
- а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
- потрескивания при нагреве/охлаждении,
 - скрипы,
 - незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

01033, Киев,

ул. Жилианская 48, 50А

БЦ "Прайм"

Тел. (044) 496 03 00

0 800 500 290

Факс (044) 494 22 85

E-mail: kd@miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
129164 Москва,
Зубарев переулок, 15-1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

